

**« Pas de pêche signifie pas de vie », tel est le message fort de l'île à l'UE**  
**« La pêche est vitale pour la survie de nos îles », dit la Convention d'Árainn Mhór**  
Rapport de Brian O'Riordan, Secrétaire ICSF Belgium Office

*« Il existe des lois pour protéger les oiseaux et les phoques, mais la pêche traditionnelle et les communautés des petites îles font l'objet de peu de protection, et les pêcheurs sont maintenant une espèce en danger, menacée d'extinction » Hugh Rodgers, Président du Comité des Pêches de l'île d'Árainn Mhór.*

Bruxelles, le 16 décembre 2009. Les délégations de la Convention des Pêcheries d'Árainn Mhór furent débarquées sur la côte au son de deux joueurs de cornemuse locaux, et accueillis chaleureusement à leur arrivée sur l'île le matin du samedi 12 décembre. Ils furent salués par les membres de la communauté d'Árainn Mhór, dont des écoliers brandissant des banderoles en gaélique et en anglais proclamant: « Préservez le vie de l'île » et « Maintenez notre pêche en vie ».

Les délégations de la *Gaia Foundation*, de la *Scottish Crofting Foundation*, du *International Collective in Support of Fishworkers (ICSF)*, de la *European Small Islands Federation (ESIN)*, du milieu universitaire et de la presse furent conviés à une mission exploratoire autour de l'île d'Árainn Mhór. Le premier arrêt fut le Centre Communautaire, ouvert en 2003. Le centre fournit une gamme de services incluant une bibliothèque, des services sociaux, des installations informatiques avec accès internet et une maison de jeunes. Les délégations rencontrèrent la communauté locale et assistèrent à une démonstration des talents de dance traditionnelle.

Les délégations apprirent également que sur les 540 habitants de l'île, moins de 40 étaient employés à plein temps. « Il n'y a pas d'usines, pas d'emplois, il n'y a que la pêche. Dans le passé, beaucoup allaient travailler hors de l'île et devaient y revenir pour nourrir leurs familles », expliqua Seamus Bonner, en charge du centre. « Aujourd'hui, nous avons environ 120 enfants dans nos écoles, mais celles-ci risquent de devoir fermer. Dans 20 ans, 90% des enfants seront partis. Tout dépend de la pêche. Nous avons des réserves ornithologiques et des maisons de vacances, mais pas d'autre activité que la pêche. Et maintenant, on est en train de nous la prendre. Les réserves sont pour les oiseaux, pas pour les gens. », ajouta Hugh Rodgers. « Il existe des lois pour protéger les oiseaux et les phoques, mais la pêche traditionnelle et les communautés des petites îles font l'objet de peu de protection, et les pêcheurs sont maintenant une espèce en danger, menacée d'extinction », nota-t-il.

« Annuellement, la pêche génère un revenu de l'ordre de 3,75 millions d'euros pour les petites et fragiles économies de ces îles irlandaises. Jusqu'à sa fermeture il y a quelques années, la pêche au saumon à l'aide de filets dérivants contribuait à hauteur de 300.000 euros supplémentaires par an, notamment sur l'île d'Árainn Mhór. Une source de revenu qu'il a été impossible de

remplacer », note un rapport récent préparé par le *Comhar na nOileán Teo*, le nouveau partenariat dédié aux îles côtières habitées d'Irlande ([http://www.fishingnet.ie/CFPR/submissions\\_rec.htm](http://www.fishingnet.ie/CFPR/submissions_rec.htm) ).

« Les écosystèmes associés à ces îles sont fragiles ; le mode de vie des îliens est fragile ; et l'économie de ces îles est fragile. Opposés aux nombreuses pressions de l'économie de marché moderne qui menace la viabilité et la durabilité de ces îles, les îliens continuent d'agir en administrateurs de ces îles ». Les îles « sont perçues comme des possessions hautement estimées – en Irlande et ailleurs – jouant un important rôle dans la diversité de l'économie côtière irlandaise ; et devant être maintenues, pas comme des pièces de musée mais comme des éléments dynamiques et cruciaux de l'Irlande moderne », continue le rapport, soumis à la consultation de l'Union européenne sur la Politique Commune de la Pêche.

Les visiteurs rencontrèrent ensuite la Coopérative et le Centre d'Entreprise de l'île, avant d'être conduits au poste de sauvetage en mer. Fondé en 1883, il s'agit de l'un des plus récompensés, apprirent-ils. L'équipage du bateau de sauvetage est formé de volontaires de la communauté locale, dont les talents de navigation ont été transmis de génération en génération, dès l'enfance, au travers des activités de pêche. Si la pêche venait à disparaître, il en serait de même pour le poste de sauvetage... Depuis l'interdiction du saumon en 2006, 25% des membres d'équipage sont partis, d'après Jerry Early, un pêcheur local.

La réunion publique, présidée par Hugh Rodgers, Président du Comité des Pêches de l'île d'Árainn Mhór, fut l'occasion pour les visiteurs d'apporter leurs vues sur la situation difficile des îliens, et pour ces derniers d'échanger informations et idées sur la manière dont les choses peuvent évoluer. La réunion fut filmée par Colm O'Dulachain de la *RTÉ Radio na Gaeltachta* et par Loïc Jourdan, un producteur de film français tournant actuellement un documentaire sur l'histoire de John O'Brien.

John est un pêcheur de l'île d'Inis Bó Finne dont les moyens d'existence, comme pour beaucoup d'autres, ont été progressivement minés, dans un premier temps par l'interdiction du saumon en 2006, et ensuite par la fermeture des pêcheries de la zone VIa – dans laquelle se trouvent leurs îles – pour un « plan de reconstitution du cabillaud ». « Nous ne sommes même pas autorisés à capturer des appâts pour nos casiers à crabes », explique Neily Kavanagh, un pêcheur local. « Nous devons rouler 50 kilomètres jusqu'à Killybegs pour y acheter des caisses d'appâts de chacune 25€, puis revenir ».

La zone VIa a été rouverte pour une courte saison, de début novembre 2009 à fin janvier 2010, une période de l'année réputée pour son mauvais temps et ses conditions de mer dangereuses. « Ces deux derniers mois, je n'ai pu sortir pêcher que 4 jours, à cause du mauvais temps. Nos

bateaux sont conçus pour pêcher d'avril à octobre, et pas durant les mois d'hiver », souligna Neily Kavanagh.

Après un diner de gala à l'auberge Ferry Boat, et un *ceili* au Early's bar le samedi soir, les délégations présentèrent dimanche matin une déclaration à la communauté de l'île et au MPE Pat the Cope Gallagher. La « Déclaration des pêcheries d'Árainn Mhór » demande à l'UE et au gouvernement irlandais d'appliquer des conditions spéciales aux îles, de lever ou modérer les restrictions dans la zone de pêche VIa (...) et de permettre aux pêcheurs iliens de pêcher le saumon dans leurs eaux côtières pour une saison définie, de manière restreinte et en coopération avec les autorités ».

Pat the Cope expliqua le travail du Comité Pêche du Parlement européen : la rédaction d'une réponse au Livre Vert de la Commission européenne sur la réforme de la PCP. Selon lui, dans le passé, ces réformes n'ont été « qu'un exercice », et il s'agit maintenant d'aller vers une approche « régionalisée et débureaucratisée ». D'après lui, les intérêts et quotas de pêche de l'île devraient être sécurisés. Il souligna également qu'il était prioritaire pour lui de faire quelque chose au sujet de l'interdiction de pêcher dans la zone VIa. Mais l'interdiction du saumon est un enjeu à défendre au niveau irlandais, selon Mr Gallagher. Il souligna la nécessité pour la PCP de traiter de manière spécifique de la situation des îles, et encouragea la communauté d'Árainn Mhór à soumettre une contribution à la réforme de la PCP à la Commission européenne avant la date limite du 31 décembre 2009.

Les délégations en visite s'accordèrent à aider la communauté dans la rédaction de cette contribution, et à travailler avec ses représentants comme facilitateurs afin de porter leurs revendications au niveau européen, reconnaissant que les pêcheurs iliens, en gardiens de la mer, sont engagés à promouvoir des moyens d'existence écologiquement durables.

Pour plus d'informations, contactez :

Seamus Bonner, Árainn Mhór Community Centre, [seamus.bonner@gmail.com](mailto:seamus.bonner@gmail.com) ;

<http://www.arainnmhor.com/>

<http://www.arainnmhor.com/board/viewtopic.php?f=3&t=1061#p4605>

Jerry Early [jerryearly@hotmail.com](mailto:jerryearly@hotmail.com)

Brian O'Riordan, Secretary ICSF Belgium Office. [briano@scarlet.be](mailto:briano@scarlet.be) ; <http://eussf.icsf.net>

Carine Nadal, Gaia Foundation, [carine@gaiagnet.org](mailto:carine@gaiagnet.org)